

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1979)
Heft: 2

Artikel: Broderies sur pure soie : un luxe de rêve
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794027>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Linge de lit en soie brodée, confectionnée par la maison Honeymoon, D'Alsingen.
 Bestickte Seiden-Bettwäsche, Konfektioniert von der Firma Honeymoon, D'Alsingen.
 Embroidered silk bedlinen, made by the firm of Honeymoon, D'Alsingen.
 Biancheria da letto ricamata, di seta, confezionata dalla Ditta Honeymoon, di D'Alsingen.



BRODERIES SUR PURE SOIE

PETER M. GMÜR AG
WIL

un luxe de rêve

Les parures de lit en soie ne sont pas seulement un luxe, mais elles contribuent aussi indirectement au bien-être, car il paraît que la pure soie exerce un effet calmant sur les nerfs, procurant ainsi un sommeil plus profond. Quoi qu'il en soit, ces articles trouvent toujours plus d'amateurs. Le producteur de broderies Peter M. Gmür SA, Wil, combine dans ces articles l'agréable toucher de la soie au plaisir de la vue qu'offrent les broderies de toutes sortes. Galons et bandes sont ornés de broderie au passé, de broderie découpée et de bords délicatement festonnés en toutes sortes de variations. Comme nouveautés, on trouve des laizes à sobres motifs isolés, assorties à des bandes, qui apportent un nouvel esprit dans le linge de lit.

La collection de broderies ton sur ton pour les parures de lit, exécutées au moyen de fils plus foncés pour augmenter l'effet de relief et avec des accents

dorés et argentés, ressortant bien sur la pure soie, est complétée par du tissu de fond de même qualité, proposé par la maison en 240 et 270 cm de large dans les coloris naturel, vieux rose et tilleul; ainsi les parures de lit peuvent être entièrement confectionnées dans la même matière luxueuse. Il va sans dire que l'utilisation des broderies sur soie en question ne se limite pas au linge de lit mais s'étend très normalement à la création de chemises de nuit, pyjamas et négligés. Car si l'on dort dans des draps de soie on veut aussi pouvoir porter de la soie à même le corps.

- Deutsche Version siehe «Überzeugungen»
- English version see «Translations»
- Versione italiana vedasi «Traduzioni»

L'assortiment de garnitures brodées présente une grande richesse, non seulement dans la technique de la broderie mais aussi par les diverses largeurs des galons et bandes, par la variété des médaillons et motifs à incruster et aussi par le choix des dessins, exécutés ton sur ton ou en coloris contrastants.

BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN



Das Stickereibesatz-Sortiment zeigt eine breite Reichweite nicht nur von der Stickertechnik her, sondern auch durch die verschiedenen Breiten der Galons und Bänder, durch die Varietät der Einsätze und Medaillons und nicht zuletzt durch die abwechslungsreiche Dessinierung der Ton-in-Ton oder kontrastfarbig bestickten Wäscheartikel.

The range of embroidery trimmings not only features a wealth of embroidery techniques but is also particularly striking for the various widths of braids and bands, for the variety of the insertions and medallions, and last but not least for the richly varied designs of the lingerie trimmings, whether self-toned or in contrasting colours.

L'assortimento di passamanerie ricamate offre una vasta gamma d'articoli, non solo per quanto riguarda la tecnica di ricamo, ma pure nella diversità delle larghezze dei galloni e nastri, nella varietà dei passamani e medaglioni e, non da ultimo, nella svariatazza dei disegni mostrata dai prodotti per la biancheria, ricamati tono in tono oppure a colori di contrasto.



ALTOCO AG, ST. GALLEN



Galons, bandes ou motifs à incruster, les nouvelles broderies en pur coton pour le linge de lit, convenant aussi parfaitement pour la lingerie, sont, avec leur fin travail de découpage, d'une délicatesse de filigrane. Ce sont ainsi des éléments d'une finesse et d'un charme romantiques qu'Altopco met à la disposition des confectionneurs.

Ob Galons, Bänder oder Inkrustations-Motive — die neuen Bettwäsche-Stickereien aus reiner Baumwolle, die sich ebenso gut für Lingerie-Besatz eignen, sind durch die reiche Bohrarbeit von filigranter Zartheit. Dem Konfektionär wird damit ein romantisch verspieltes Dekorations-Element in die Hand gegeben.

Whether braids, bands or insertion motifs, the rich openwork of the new pure cotton bed linen embroideries — equally suitable for trimming lingerie — creates a dainty filigree effect giving ready-to-wear manufacturers scope for romantic interior decoration schemes.

Grazie al ricco lavoro di traforo, i nuovi ricami per la biancheria da letto, di puro cotone, consistenti in galloni, nastri e motivi d'incrostazione che si possono impiegare anche per la biancheria intima, sono di una finezza filigranata. L'industria della confezione dispone così di un elemento da decorazione romanticamente frivolo.

